

М.А. Родионова

САМОУЧИТЕЛЬ
ПОРТУГАЛЬСКОГО
ЯЗЫКА



УДК 806.90
ББК 81.2(Пор)
Р 60

Рецензенты:

кафедра иностранных языков филологического факультета РУДН
(зав. кафедрой канд. филол. наук доцент *Н.Ф. Михеева*);
д-р филол. наук *О.А. Овчаренко* (ИМЛИ РАН)

Родионова, М.А.

Р 60 Самоучитель португальского языка/М.А. Родионова; под
ред. Элены Барбары Маркеш Диаш. — М.: Высш. шк., 2003. —
357 с.

ISBN 5-06-004011-9

В задачи самоучителя входит обучение правилам чтения, а также практическому использованию общеупотребительной лексики и нормативной грамматики португальского языка. Структура и лексико-грамматический минимум самоучителя соответствуют программе начальных курсов высших учебных заведений. Отбор и подача лексического материала определен коммуникативной направленностью самоучителя. Тексты уроков содержат необходимую для туристов информацию о гостиницах, ресторанах, правилах пользования транспортом, телефоном и почтой, а также об основных достопримечательностях, выполняя, помимо учебной задачи, функцию путеводителя.

Самоучитель основан на использовании активной лексики португальского языка в его европейском варианте, понятной носителям языка всех португалоговорящих стран. Такой самоучитель издается впервые.

Для лиц, желающих самостоятельно овладеть основами португальского языка. Может быть использован в лицеях, гимназиях, на курсах и факультетах иностранных языков.

УДК 806.90
ББК 81.2(Пор)

ISBN 5-06-004011-9

© ФГУП «Издательство «Высшая школа», 2003

Оригинал-макет данного издания является собственностью издательства «Высшая школа», и его репродуцирование (воспроизведение) любым способом без согласия издательства запрещается.

Урок 3

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Чтение буквенных сочетаний

1. Буквосочетание **nh** напоминает русское мягкое **н** в слове няня. В практической транскрипции будет обозначаться [нь]:

minha [ми́нья]	–	моя
vinho [ви́нью]	–	вино

2. Буквосочетание **lh** похоже на русское мягкое **л** в слове Ляля. В практической транскрипции будет обозначаться [ль]:

filha [фи́лья]	–	дочь
filho [фи́лью]	–	сын

3. Буквосочетание **ch** в начале слова и в середине слова произносится как русское **ш**:

chávena [ша́вына]	–	чашка
bicha [би́ша]	–	очередь

4. Буквосочетания **qua, quo** произносятся как [куа],[куо], где **u** [y] очень краткое:

quarto [куа́рту]	–	комната
quota [куо́та]	–	квота

В буквосочетаниях **que, qui** буква **u** не произносится. Они читаются как [кэ], [ки]:

queda [кэ́да]	–	падение
quilo [ки́лу]	–	кило

5. Буквосочетания **gua, guo** произносятся как [гуа], [гуо], где **u** [y] очень краткое:

água [а́гуа]	–	вода
guarda [гуа́рда]	–	охрана

В буквосочетаниях **gue, gui** буква **u** не произносится. Они читаются как [гэ], [ги]:

português [пуртугэ́ш]	–	португальский язык
guia [ги́а]	–	разговорник, гид, путеводитель

6. Ударные гласные образуют самостоятельный слог.

boa (bo-a) [бо́а]	–	хорошая
dia (di-a) [ди́а]	–	день

Язык
без границ

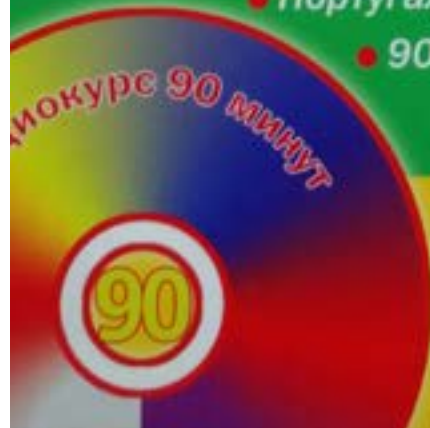
PORTUGUÊS

ПОРТУГАЛЬСКИЙ ЯЗЫК

Самоучитель для начинающих



- Фонетика и грамматика с объяснениями на русском языке
- Упражнения разной степени сложности с ключами
- Португальско-русский и русско-португальский словари
- 90 минут типовых ситуаций общения на CD
- Грамматические таблицы



АСТ
ПРЕСС

УДК 806
ББК 81.2Пор
Б44

Б44 **Белякова Е. И.**
Португальский язык. Самоучитель для начинающих. — М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2011. — 344 с., 8 л. ил. — (Язык без границ).
ISBN 978-5-462-01183-2.

Самоучитель нового поколения адресован тем, кто не изучал ранее португальский язык и хочет овладеть им быстро и самостоятельно. Пособие включает в себя уроки по фонетике, лексике и грамматике, упражнения разной степени сложности с ключами, поурочные словарики, португальско-русский и русско-португальский словари. Самоучитель снабжен аудиоприложением на CD, содержащим тексты и диалоги, озвученные бразильскими дикторами, а также цветной вклейкой, иллюстрирующей страноведческие материалы пособия. Доступное и пошаговое изложение материала, объяснения на русском языке, эффективная система самоконтроля делают пособие незаменимым для тех, кто никогда не изучал языки или думает, что не имеет способностей к ним. Пройдя весь курс, читатель сможет общаться по-португальски в типовых ситуациях, читать тексты средней степени сложности и ориентироваться в бразильских реалиях.

УДК 806
ББК 81.2По

ISBN 978-5-462-01183-2

© ООО «АСТ-ПРЕСС КНИГА»

Продолжение таблицы

Буква Букво- сочетание	Как произносится	В какой позиции	Примеры	Примечание
j	как русский мягкий [ж'] в слове <i>жюри</i>	во всех случаях	ajuda [ажюда] <i>помощь</i> , jantar [жантáх] <i>ужинать</i>	
k	как русский [к] в слове <i>конь</i>	во всех случаях	Kremlin [кремлин] <i>Кремль</i>	Употребляется только в иностранных словах.
l	как русский [л] в слове <i>лай</i>	в начале слова и перед гласными	aluno [алуну] <i>ученик</i> , lado [ладу] <i>бок</i>	
	похож на русский гласный [y]; иногда так произносят звук [л] русские с дефектом речи	в конце слова, перед согласным	final [финáу] <i>конечный</i> , altura [аутура] <i>высота</i>	
lh	как русский [ль] в слове <i>ляпка</i>	во всех случаях	filha [фйля] <i>дочь</i> , olho [облю] <i>глаз</i>	
m	как русский [м] в слове <i>мама</i>	во всех позициях, кроме позиции конца слова	mala [мáла] <i>чемодан</i> , amor [амóх] <i>любовь</i> , ritmo [хйтму] <i>ритм</i>	
	носовой [нь], как в русском слове <i>пень</i> , но произносится больше в нос	в конце слова	bon [бонь] <i>хороший</i> , fim [финь] <i>конец</i> , sim [синь] <i>да</i>	Чтобы правильно произнести этот звук, надо опустить вниз мягкое нёбо и пропустить звук через нос.
n	как русский [н] в слове <i>нос</i>	во всех случаях, кроме позиции перед c, g, qu	noite [нóйчи] <i>ночь</i> , vento [вэнту] <i>ветер</i> , carne [кáхни] <i>мясо</i>	
	носовой звук, похожий на английский [ŋ]	перед c, g, qu	sangue [сáŋги] <i>кровь</i> , cinco [сйŋку] <i>пять</i>	Чтобы правильно его произнести, надо опустить вниз мягкое нёбо и пропустить звук через нос.